STANDARD 100

LEATHER STANDARD

ORGANIC COTTON

Application
OEKO-TEX® STANDARD 100 / LEATHER STANDARD / ORGANIC COTTON

Edition 02.2025

OEKO-TEX®
International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology.
Associação Internacional para a Investigação e Ensaios no Domínio da Ecologia Têxtil e do Couro

OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich
+41 44 501 26 00
www.oeko-tex.com

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

To the Institute / Ao Instituto

Application

General indication:

If an article consists of both textile and leather components it will either be tested and certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100/ORGANIC COTTON or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, in fact dependent on, if the dominant or mainly part (visible surface, mass) of the article consists of textile material or leather. The applicant will receive only one certificate and label for the article(s). The final decision on this (particularly also at ambiguous cases) has the mandated and certifying institute.

Please mark what applicable

1 Choice of certificate

1.1 Please select the product you are applying for:

- ☐ OEKO-TEX® STANDARD 100
- ☐ OEKO-TEX® LEATHER STANDARD
- ☐ OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (100% organic cotton)
- ☐ OEKO-TEX® ORGANIC COTTON blended (>70% organic cotton)

1.2 According to which test criteria do you want your products to be certified?

For more information about the annexes please refer to sections 5.2.1 as well as 4.3.5 of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Standard. In case of a LEATHER STANDARD certification, this question is only relevant for non-leather components of the certification.

- ☐ Annex 4
- ☐ Annex 6

Pedido

Indicação geral:

Se um artigo for constituído por componentes têxteis e de couro, cada um será testado e certificado de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, dependendo se a parte predominante ou principal (superfície visível, massa) do artigo é constituída por material têxtil ou couro. O requerente receberá apenas um certificado e uma etiqueta do(s) artigo(s). A decisão final nestes casos (particularmente nos casos ambíguos) é do instituto mandatado e certificador.

por favor assinalar o que aplicável

Escolha do certificado

Por favor, seleccione a certificação pretendida:

OEKO-TEX® STANDARD 100

OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (100% algodão orgânico)

OEKO-TEX® ORGANIC COTTON blended (>70% algodão orgânico)

De acordo com que critérios de ensaio deseja que os seus produtos sejam certificados?

Para mais informações sobre os anexos, por favor consultar as secções 5.2.1 e 4.3.5 da Norma OEKO-TEX® STANDARD 100. No caso de uma certificação LEATHER STANDARD, esta questão só é relevante para componentes que não são em couro.

Anexo 4

Anexo 6

1.3 What is the reason for your application?

Qual é a razão do seu pedido?

- ☐ Initial certification — Certificação inicial
- ☐ Certificate renewal — Renovação do certificado
- ☐ Certificate modification — Modificação do certificado

Applicant — Requerente

Firm	Empresa	
Street No.	Rua	
ZIP-Code	Código postal	
City	Cidade	
State	Estado	
Country	País	
Phone / FAX	Telefone / Fax	
Homepage	Página na Internet	
E-mail	E-mail	

Responsible person (technical) — Pessoa responsável (técnico)

Name	Nome	
Phone / FAX	Telefone / Fax	
E-mail	E-mail	

Responsible person (marketing/sale) — Pessoa responsável (marketing/vendas)

Name	Nome	
Phone / FAX	Telefone / Fax	
E-mail	E-mail	

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data of the application are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products , product class, information validity , etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Service

Devido ao seu estatuto independente, o instituto e/ou a organização de certificação é obrigado a manter confidencial toda a informação fornecida neste pedido. Neste sentido o instituto dá garantia de sigilo absoluto. Estes dados são utilizados exclusivamente para determinar o número de ensaios necessários para a certificação.

Os detalhes de contacto (empresa, pessoa responsável, morada, endereço de e-mail, número de telefone e fax), bem como a informação sobre o certificado (número do certificado, nome dos produtos, classe dos produtos, validade, etc.) são transmitidos durante o processo de certificação à Asso-

GmbH / OEKO-TEX® Secretariat, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich and processed there further.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3rd party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

This application is valid only when bearing an authorized signature on page 21.

ciação OEKO-TEX®, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurique e aí processadas posteriormente.

A informação contida neste pedido relativa aos corantes utilizados, produtos químicos, auxiliares e matérias primas, bem como certificações de 3ª parte, pode ser verificada directamente junto do respectivo fornecedor.

Qualquer ausência de informação ou informação pouco clara e contraditória no formulário do pedido pode atrasar o processo de certificação.

Este pedido só é válido quando tiver assinatura autorizada na página 21.

1.4 Have you ever applied or are you currently applying for a certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD with another institute?

Alguma vez solicitaram ou estão atualmente a solicitar um certificado de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 e/ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD a outro instituto?

☐ yes,

sim

Institute, if available certificate number:

Instituto, se disponível o número do certificado:

☐ no

não

1.5 Do you agree on having your information (company name and adress) displayed in the OEKO-TEX® label check?

Aceita que as suas informações (nome da empresa e morada) sejam apresentadas na página OEKO-TEX® verificação da etiqueta?

◯ Yes
(mandatory from 01.04.2026)

Sim
(obrigatório a partir de 01.04.2026)

◯ No

Não

2 Description of the products / Designação dos produtos

at renewal, extension process possibly request of change

Durante o processo de renovação/extensão é possível efetuar pedido de alterações

3 Product class concerned / Classe dos produtos em causa

See also to STANDARD 100 or rather to OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (Pt. 4.3 and Annex 4, possibly 6)

Ver também o STANDARD 100 ou OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (Pt. 4.3 e Anexo 4, possivelmente 6)

- ☐ **I** Products for babies / Produtos para bebé
- ☐ **II** Products with direct contact to skin / Produtos em contacto directo com a pele
- ☐ **III** Products without direct contact to skin / Produtos sem contacto directo com a pele
- ☐ **IV** Decoration material / Material de decoração

4 At renewal and extension process only / Apenas nos processos de renovação e extensão

Details of the certificate to be renewed

Detalhes do certificado a renovar

Number of the certificate / Número do certificado

Date of certification / Data de certificação

End of the period of validity / Fim do período de validade

5 Applicant / Requerente

5.1 To fill out at application OEKO-TEX® STANDARD 100 / Para preencher no pedido OEKO-TEX® STANDARD 100

☐ Trader and/or retailer / Agente e/ou retalhista

☐ Producer	Produtor
In which production stages	Em que fase de produção
☐ Ginning	Descaroçamento
☐ Fibre production	Produção de fibras
☐ Spinning	Fiação
☐ Weaving	Tecelagem
☐ Knitting	Tricotagem
☐ Dyeing	Tingimento
☐ Printing	Estamparia
☐ Finishing	Acabamentos
☐ Coating	Revestimentos
☐ Sewing, making-up	Confeção
☐ Heat treatment process	Processo de tratamento térmico
☐ Others	Outros
please fill in / por favor preencher	_____

5.2 To fill out at application OEKO-TEX® LEATHER STANDARD / Para preencher no pedido OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

☐ Trader and/or retailer	Agente e/ou retalhista
☐ Producer	Produtor
In which production stages	Em que fase de produção
☐ Semi-finished leather (e.g. Wet-blue, Wet-white, etc.)	Couro semi-acabado (p.ex., Wet-blue, Wet-white, etc.)
☐ Crust	Crust
☐ Dyed Crust	Crust tingido
☐ Finished leather	Couro acabado
☐ Leather fibre board	Aglomerado de fibra de couro
☐ Leather garment, ready made	Vestuário de couro, artigos finais
☐ Other leather article, ready made (e.g. bags)	Outros artigos de couro, artigos finais (p.ex. carteiras)
☐ Others	Outros
please fill in / por favor, preencher	_____

Remark:

Coated textiles (formerly described as artificial / synthetic leather) is not a genuine leather and has to be certified according to the requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100.

Observação:

Têxteis revestidos (inicialmente descritos como couro artificial/sintético) não são couro genuíno e têm de ser certificados de acordo com os requisitos do OEKO-TEX® STANDARD 100.

5.3 Production site(s), Storage site(s); Previous/current running applications

Local/locais de produção, local/locais de armazenamento; Pedidos anteriores/atuais em curso

Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page? Storage site(s) with different address have to be listed also separately (if necessary please attach enclosure).

O endereço do(s) local/locais de produção, incluindo os subcontratados, é igual ao endereço fornecido na primeira página? O(s) local/locais de armazenamento com endereço diferente devem ser listados também separadamente (se necessário juntar anexo).

☐ yes

sim

☐ No, then please indicate the address of the production site here

Não, então, por favor, indique aqui a morada do local de produção

Address / Morada

Tel / Tel. _____

Fax _____

E-mail _____

Contact person / Pessoa a contactar _____

6 Quality assurance and management systems

Sistema de gestão e garantia da qualidade

A Quality Assurance System is a key requirement to obtain an OEKO-TEX® STANDARD 100 certification. Please join to this applciation your quality assurance and management system which must contain at least the following aspects (exception: for trading companies not all aspects might be applicable):

- Organizational chart/list with names and responsibilities (CEO, Purchasing, QM etc.)
- Procedures for the purchase (suppliers), production, traceability, quality control (incoming and outgoing), proper storage and identification (of raw materials as well as of products that may or may not be covered by the OEKO-TEX certification.
- Procedure how to handle non-conformities and corrective actions

Um sistema de garantia da qualidade é um requisito fundamental para obter uma certificação OEKO-TEX® STANDARD 100. Por favor, junte a este pedido o seu sistema de gestão e garantia da qualidade que deve conter, pelo menos, os seguintes aspectos (exceção: para agentes ou retalhistas nem todos os aspectos poderão ser aplicáveis):

- Organigrama/lista com nomes e responsabilidades (diretor executivo, compras, gestão da qualidade, etc.)
- Procedimentos para a compra (fornecedores), produção, rastreabilidade, controlo de qualidade (entrada e saída), armazenamento e identificação adequados (de matérias-primas, bem como de produtos que podem ou não ser abrangidos pela certificação OEKO-TEX®).
- Procedimento de tratamento de não-conformidades e acções corretivas

Who is responsible for the quality assurance (name of the person)

Quem é responsável pela gestão da qualidade (nome da pessoa)

6.1 How is the quality assured?

Como é garantida a qualidade?

- ☐ By externally certified management system (please attach a copy of the certificate)[1]
- ☐ By an in-house system (please give a short description in an attachment)[2]
- ☐ No quality assurance installed

Por uma certificação externa de gestão da qualidade (por favor anexar cópia do certificado)[1]

Por um sistema interno (por favor anexar descrição resumida)[2]

Nenhum controlo de qualidade instalado

7 Source materials

Matérias-primas

7.1 Source materials

with the exception of chemicals, auxiliaries and colorants

Matérias-primas

com exceção de produtos químicos, auxiliares e corantes

- ☐ non
- ☐ Source materials are partly or not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD and/or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON.
- ☐ Source materials are certified without exception according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD and/or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON.

Nenhuma

Matérias-primas são parcialmente certificadas ou não certificadas de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD e/ou OEKO-TEX® ORGANIC COTTON.

Matérias-primas são certificadas sem exceção de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD e/ou OEKO-TEX® ORGANIC COTTON.

All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (designation of the product, supplier, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON respectively, a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON respectively, the number of samples is reduced according to the following table.

Todas as matérias-primas usadas têm de ser mencionadas nas listas anexas (designação do produto, fornecedor e, se disponível número do certificado OEKO-TEX®, fim do período de validade, classe do produto). Por cada matéria-prima não certificada de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD ou OEKO-TEX® ORGANIC COTTON, deve ser enviada uma amostra. No caso de matérias-primas já certificadas de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD ou OEKO-TEX® ORGANIC COTTON, o número de amostras a enviar é reduzido de acordo com a seguinte tabela.

Number of OEKO-TEX® certificates from source materials Número de certificados OEKO-TEX® das matérias-primas	Number of reference samples to be sent in Número de amostras de referência a enviar
1 - 4 1 - 4	One sample for each certificate Uma amostra por cada certificado
5 - 10 5 - 10	5 samples from 5 different certificates 5 amostras de 5 certificados diferentes

1 for example / por exemplo ISO 9000, ISO 14000, EMAS, OEKO-TEX® STeP, SA 8000

2 Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control / Deve conter informação sobre fornecedores/compradores, controlo das matérias-primas, processos de produção e controlo dos artigos finais

11 - 20 11 - 20	7 samples from 7 different certificates 7 amostras de 7 certificados diferentes
21 - 50 21 - 50	10 samples from 10 different certificates 10 amostras de 10 certificados diferentes
More than 50 Mais de 50	15 samples from 15 different certificates 15 amostras de 15 certificados diferentes

7.2 Source materials / Matérias-primas

Chemicals, auxiliaries and colorants

☐ No OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are available

☐ OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are partly available (please mention in the Annex „list of suppliers with OEKO-TEX® certificate“ (see below) and enclose copies of the certificates)

Produtos químicos, auxiliares e corantes

Não são usados produtos químicos, auxiliares e/ou corantes certificados de acordo com o OEKO-TEX® ECO PASSPORT.

São parcialmente usados produtos químicos, auxiliares e/ou corantes certificados de acordo com o OEKO-TEX® ECO PASSPORT (por favor, mencione no Anexo “Lista de fornecedores com certificado OEKO-TEX®” (ver abaixo) e inclua cópias dos certificados).

8 Details concerning the articles to be certified / Informações sobre os artigos a certificar

8.1 Owner of the materials / Proprietário dos materiais

☐ Applicant (own business)

☐ Ordering customer (commission business)

☐ Mixed (own and commission business require two certificates)

Requerente (por conta própria)

Contratante (trabalho à comissão)

Misto (por conta própria e trabalho à comissão requer dois certificados)

8.2 Cotton / organic cotton / Algodão / algodão orgânico

☐ organic cotton used

- What percentage or percentage range of organic cotton is used?

É usado algodão orgânico

- Que percentagem ou intervalo de percentagens de algodão orgânico é utilizada?

☐ conventional cotton used

☐ organic cotton and conventional cotton used

Indications:

If organic cotton is used and declared additional a valid certificate has to be submitted which proves the bio/organic origin and the not-usage of genetically modified organisms (GMO). At the cotton fibres/materials additionally a special laboratory test is performed mandatory which has to confirm too that no genetic modifications are detectable.

É usado algodão convencional

São usados algodão orgânico e algodão convencional

Indicações

Se for usado algodão orgânico e, consequentemente, for declarado, deve ser apresentado, adicionalmente, um certificado válido que comprove a origem biológica/orgânica e a não utilização de organismos geneticamente modificados (GMO). Adicionalmente, nas fibras/materiais de algodão é realizado um teste laboratorial especial obrigatório,

This procedure applies for both materials made of 100 % organic cotton and also for mixtures of organic cotton with other materials (except mixtures of organic cotton with conventional and GV cotton; see above).

que também tem de confirmar que nenhuma modificação genética é detectável. Este procedimento aplica-se aos materiais constituídos por algodão 100% orgânico e também a misturas de algodão orgânico com outros materiais (exceto misturas de algodão orgânico com algodão convencional e algodão GMO; ver acima).

8.3 Use of chrome-free and metal-free tanned leather terminology

Uso da terminologia de couro curtido sem crómio e sem metal

☐ Chrome-free tanned

☐ Metal-free tanned

☐ Not relevant

Indications:

If the applicant wants to have the terms “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” mentioned in the scope of the certificate the following requirements need to be fulfilled:

The definition of “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” according to ISO 15115 (2019) has been considered in tanning process and fulfills the requirements of 3.20 and 3.57 of the ISO 15115 (2019) respectively.

And additional lab test for proof shall be performed and the according limit values can be found in Annex 4.

Curtido sem crómio

Curtido sem metal

Sem relevância

Indicações

Se o requerente pretender que os termos "couro curtido sem crómio" e/ou "couro curtido sem metal" sejam mencionados no âmbito do certificado, os seguintes requisitos devem ser cumpridos:

A definição de “couro curtido sem crómio” e/ou “couro curtido sem metal” de acordo com a ISO 15115 (2019) foi considerada no processo de curtimento e cumpre os requisitos das secções 3.20 e 3.57 da ISO 15115 (2019), respectivamente.

Devem ser realizados testes laboratoriais adicionais para prova; os valores-limite correspondentes podem ser encontrados no Anexo 4.

8.4 Recycled material

Material reciclado

☐ Recycled material produced in-house

☐ chemical

Please specify / Por favor, especifique _____

☐ mechanical

Please specify / Por favor, especifique _____

☐ Recycled material is purchased

☐ with 3rd party certificate

☐ without 3rd party certificate

Provenience of recycled material:

☐ post-consumer

☐ pre-consumer

Average recycled percentage in product:

☐ < 20%

☐ 20 - 60%

☐ 60 - 99%

☐ 100%

Material reciclado produzido internamente

químico

mecânico

Material reciclado é comprado

com certificado de 3ª parte

sem certificado de 3ª parte

Proveniência do material reciclado:

pós-consumidor

pré-consumidor

Percentagem média de material reciclado no produto:

< 20%

20 - 60%

60 - 99%

100%

Indications:

If recycled material is used and declared accordingly, a valid proof of origin has to be submitted additionally.

Indicações

Se for usado material reciclado e declarado em conformidade, deve ser apresentado adicionalmente um certificado válido, que comprove a sua origem.

8.5 Range of garment sizes / Gama de tamanhos das peças de vestuário

From / De _____

up to / até _____

8.6 Textile materials / Materiais Têxteis

8.6.1 Spinning process of synthetic textile fibers / Processo de fiação de fibras têxteis sintéticas

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ Dry, melt or wet spinning process without organic solvents / Processos de fiação a seco, por fusão ou a húmido sem solventes orgânicos
- ☐ Wet spinning process using organic solvents / Processos de fiação a húmido usando solventes orgânicos

Which / Qual _____

- ☐ Both (please clearly mark testing samples) / Ambos (por favor, assinale claramente as amostras a testar)

8.6.2 Constituents of the fibres / Constituintes das fibras

Dulling agents, dyestuff pigments, antistatic agents, UV-stabilicers etc. / **Agentes para retirar o brilho, pigmentos corantes, agentes antiestáticos, estabilizadores UV, etc.**

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ none / nenhum
- ☐ UV-stabilizers used / Estabilizadores UV utilizados
- ☐ see enclosed list (products, percentage weight) / ver lista anexa (produtos, percentagem em peso)

8.6.3 Fibre and yarn preparations / Preparações de fibras e fios

Reviving agent, sizing agent, wax agent, etc. / **Produto de avivagem, produto de encolagem, parafina, etc.**

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ none / nenhum
- ☐ see enclosed list (examples of recipes, products, coating) / ver lista anexa (exemplos de receitas, produtos, revestimento)

8.6.4 Pretreatment processes / Processos de pré-tratamento

Washing, bleaching, etc. / **Lavagem , branqueamento, etc.**

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ none / nenhum

☐ see enclosed list (examples of recipes, products)	ver lista anexa (exemplos de receitas, produtos)

8.6.5 Dyeing and printing procedures, colorants used / Processos de tingimento e estamparia, corantes utilizados

☐ not known	desconhecidos
☐ none	nenhum
☐ see enclosed list (examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)	ver lista anexa (exemplos de receitas, designação comercial, nomes C.I., MAK-aminas, metais pesados)

8.6.6 Finishing/coating / Acabamentos/Revestimentos

☐ not known	desconhecidos
☐ none	nenhum
☐ mechanical finish:	Acabamento mecânico:
☐ chemical finish/coating	Acabamentos químico/Revestimentos
☐ Crease resistant finish	Acabamento anti-vinco
☐ Full handle	Acabamento de melhoramento de toque
☐ Softener	Amaciamento
☐ Washing	Lavagem
☐ Antistatic finish	Acabamento antiestático
☐ Soil release finish	Acabamento “soil release”
☐ Hydrophobic finish	Acabamento hidrófobo
☐ Perfume/fragrance	Perfume/fragrância
☐ Coating	Revestimentos
☐ Water, soil or oil repellent finish or coating	Acabamento ou revestimento de repelência à água, óleo ou sujidade
☐ UV finish	Acabamento UV
☐ Other chemical finish:	Outros acabamentos químicos:
Examples of recipes and all auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name and source of each product.	Exemplos de receitas e todos os auxiliares utilizados nos acabamentos devem ser compilados numa lista separada com a designação comercial e a origem de cada produto.

8.6.7 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production / Uso de Dimetilfumarato (DMFu) durante a produção

☐ yes	sim
☐ no	não
☐ not known	desconhecido

8.6.8 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. reviving, sizing, waxing, pre-treatment, dyeing and printing, and finishing processes) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Nos processos de renovação

O que mudou em relação aos processos solicitados (p.ex. processos de avivamento, encolagem, pré-tratamento, tingimento, estamparia e acabamentos) em comparação com os dados fornecidos no pedido anterior (para renovação)?

8.7 Leather material

(To fill in at certification according to LEATHER STANDARD and also at certification according to STANDARD 100, if the article contains also leather, leather fibre board, skin and/or fur)

Material de couro

(Para preencher na certificação de acordo com LEATHER STANDARD e também na certificação de acordo com STANDARD 100, se o artigo contiver também couro, aglomerado de fibra de couro, pele e/ou pelo)

8.7.1 Leather Origin

Necessary for compliance with the Regulation (EU) 2023/1115 of the European Parliament and of the Council of 31 May 2023 on the making available on the Union market and the export from the Union of certain commodities and products associated with deforestation and forest degradation and repealing Regulation (EU) No 995/2010

Origem do couro

Necessário para dar cumprimento ao Regulamento (UE) 2023/1115 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 31 de maio de 2023, relativo à disponibilização no mercado da União e à exportação da União de certas mercadorias e produtos associados à desflorestação e à degradação florestal e que revoga o Regulamento (UE) n.º 995/2010

8.7.1.1 Please indicate the country of origin of your hide, skin or leather material you are applying for

Por favor, indique o país de origem da pele ou do material de couro

☐ please specify and attach relevant proofs

Por favor, especifique

☐ n/a

n/a

8.7.1.2 Do you consider in your purchasing practice that your un-/processed hide or skin is coming from species-appropriate husbandry and animal welfare considered animal farming/ facilities?

Considera na suas práticas de compra que a sua pele não processada provém de uma pecuária apropriada à espécie ou de uma quinta/instalação que considera o bem-estar animal?

☐ yes

sim

☐ Partly — Parcialmente

please specify / Por favor, especifique _____

☐ no — não

8.7.1.3 Is a risk analysis in regard of legal and illegal deforestation, to avoid leather material coming from such areas, implemented or considered in your purchasing practice?

É implementada ou considerada nas suas práticas de compra uma análise de risco em relação à desflorestação legal e ilegal, para evitar material de couro proveniente dessas áreas?

☐ yes, please attach the risk analysis — sim, anexar a análise de risco

☐ Only for leather materials coming from countries with high risk of deforestation (e.g. Brazil, Paraguay) — Apenas para materiais de couro provenientes de países com elevado risco de desflorestação (por exemplo, Brasil, Paraguai)

☐ no — não

please specify / Por favor, especifique _____

8.7.1.4 Is traceability of the leather implemented or considered in your purchasing practice?

A rastreabilidade do couro está implementada ou considerada nas suas práticas de compras?

☐ yes, traceable back to single slaughterhouse and farm by physical marking (e.g. laser engraving a number-code) and/or reliable data system? — Sim, rastreável até ao matadouro e à exploração por marcação física (por exemplo, gravação por laser de um código numérico) e/ou por um sistema de dados fiável?

☐ yes, traceable back to single slaughterhouse and country by physical marking (e.g. laser engraving a number-code) and reliable data system? — sim, rastreável até ao matadouro único e ao país através de marcação física (por exemplo, gravação por laser de um código numérico) e de um sistema de dados fiável?

☐ yes, traceable back to slaughterhouse group, region or country by georeferenced location, by physical marking (e.g. laser engraving a number-code) or reliable data system? — sim, rastreável até ao grupo de matadouros, região ou país através de localização georreferenciada, através de marcação física (por exemplo, gravação por laser de um código numérico) ou de um sistema de dados fiável?

☐ no — não

8.7.2 Tanning

Curtume

☐ not known — desconhecidos

☐ Tanning with chromium(III) salts — Curtume com sais de crómio (III)

☐ Tanning with glutardialdehyde — Curtume com glutaraldeído

☐ Tanning with vegetable tanning agents — Curtume com agentes de curtume vegetal

☐ Other Tanning: — Outros curtumes:

Which / Qual _____

☐ Several (please clearly mark testing samples) — Vários (por favor assinalar claramente as amostras a testar)

8.7.3 Conservation of semi-finished leather / Conservação do couro semi-acabado

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ TCMTB / TCMTB
- ☐ CMC / CMC
- ☐ OPP / OPP
- ☐ OIT / OIT
- ☐ Others: / Outros:

Which / Qual _____

8.7.4 Retanning / Recurtume

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ Synthetic retannings / Recurtume sintético
- ☐ Vegetable retannings / Recurtume vegetal
- ☐ Retanning with chromium(III) salts / Recurtume com sais de crómio (III)
- ☐ Others: / Outros:

Which / Qual: _____

8.7.5 Fatliquoring / Engorduramento

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ Fatliquors; please list below: / Engordurantes: por favor listar abaixo

Which / Qual: _____

8.7.6 Colouring (dyestuffs, pigments) / Tingimento (corantes, pigmentos)

- ☐ not known / desconhecidos
- ☐ none / nenhum
- ☐ Dyestuffs/pigments (please list in the scheduled enclosure; examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals) / Corantes/pigmentos (por favor, listar no espaço destinado, exemplos de receitas, designações comerciais, nomes C.I, MAK-aminas, metais pesados)

8.7.7 Leather finishing / Acabamento do couro

- ☐ not known / desconhecido
- ☐ No finish layer / Sem camada de acabamento
- ☐ Mechanical treatment only / Apenas tratamento mecânico
- ☐ Kind of finishing, e.g. PUR, acrylate etc. (please list below): / Tipo de acabamento, p.ex. poliuretano, acrilato, etc. (por favor, listar abaixo):

Which / Qual _____

- ☐ Usage of solvents (please list below): / Uso de solventes (por favor, listar abaixo):

Which / Qual _____

☐ Usage of additional products (please list below):

Uso de produtos adicionais (por favor, listar abaixo):

Which / Qual _____

☐ See enclosed list

Ver lista anexa

8.7.8 Other chemicals used

Outros produtos químicos usados

e.g. chemicals used to change the pH value, for liming, for fixation etc.

p.ex. produtos químicos usados para alterar o valor do pH, para a fixação, etc.

☐ not known

desconhecido

☐ See enclosed list

Ver lista anexa

8.7.9 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

Uso de Dimetilfumarato (DMFu) durante a produção

☐ yes

sim

☐ no

não

☐ not known

desconhecido

8.7.10 Are dispersive dyes used during production?

Durante a produção são usados corantes dispersos?

☐ yes

sim

☐ no

não

☐ not known

desconhecido

8.7.11 Other treatments

Outros tratamentos

☐ not known

desconhecido

☐ none

nenhum

☐ Hydrophobation

Hidrofóbico

☐ Soil release finish

Acabamento "soil release"

☐ UV finish

Acabamento UV

☐ Other chemical finish

Outros acabamentos químicos

Examples of recipes and auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name, producer respectively source of each product.

Exemplos de receitas e auxiliares utilizados nos acabamentos devem ser compilados numa lista em separado com a designação comercial, e fornecedores ou fabricantes de cada produto.

8.7.12 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. tanning. conservation, fatliquoring, colouring, finishing) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Nos processos de renovação

O que mudou em relação aos processos solicitados (p.ex. curtume, conservação, engorduramento, tingimento, acabamento) em comparação com os dados fornecidos no pedido anterior (para renovação)?

8.8 Use of biological active substances or components

(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

Uso de substâncias ou componentes biológicos activos

(Consulta para todos os materiais / artigos relevantes; resposta obrigatória)

☐ yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

☐ no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

sim

Nome do produto / eventual número de certificado de acordo com STANDARD 100 da OEKO-TEX®

não

Receitas, preparações e componentes utilizados para o tratamento devem ser mencionados numa lista separada com a designação comercial e o fornecedor ou fabricante de cada produto. Anexar documentos (guia de remessa, fatura ou similares) do fornecedor.

8.9 Use of flame retardant substances or components

(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

Uso de substâncias ou componentes retardadores de chama

(Consulta para todos os materiais / artigos relevantes; resposta obrigatória)

☐ yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

☐ no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

sim

Nome do produto / eventual número de certificado de acordo com STANDARD 100 da OEKO-TEX®

não

Receitas, preparações e componentes usados para o tratamento devem ser mencionados numa lista separada com a designação comercial e o fornecedor ou fabricante de cada produto. Anexar documentos (guia de remessa, fatura ou similares) do fornecedor.

8.10 Use of Navy Blue (Index no. 611-070-00-2, EG no. 405-665-4) at the production
(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

Uso do corante "Navy blue" (CI 611-070-00-2, EG n.° 405-665-4) na produção
(Consulta para todos os materiais / artigos relevantes; resposta obrigatória)

☐ yes — sim
☐ no — não

8.11 Use of PFAS
(Query for all materials/articles relevant; has to be answered)

Utilização de PFAS
(Consulta de todos os materiais/artigos relevantes; resposta obrigatória)

☐ yes — sim
☐ no — não

8.12 Non-textile and non-leather materials

Materiais não têxteis e não couro

8.12.1 Description of all chemical, physical and thermal treatments used during manufacture of non-textile and non-leather materials

Descrição de todos os tratamentos químicos, físicos e térmicos usados durante a produção dos materiais não têxteis e não couro

8.13 Any other treatments

Outros tratamentos

8.13.1 Description of any other not yet described treatments (for example transport preservation)

Descrição de outros tratamentos ainda não descritos (por exemplo, conservação para transporte)

9 Information regarding traded articles

This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).

Informação relativa aos artigos comercializados

Esta informação diz respeito apenas a artigos que não foram alterados pelo requerente (mercadorias).

9.1 Number of suppliers

Número de fornecedores

9.2 Addresses of the suppliers

see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel., fax, e-mail, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class)

Endereços dos fornecedores

ver lista anexa (Designação do artigo, fornecedor, incluindo endereço, telefone, fax, e-mail, e se disponível: número do certificado OEKO-TEX®, fim do período de validade e classe do produto).

10 Only relevant for ORGANIC COTTON and ORGANIC COTTON blended applications

Apenas relevante para pedidos de ORGANIC COTTON e ORGANIC COTTON blended

10.1 Please specify the percentage of organic cotton in the articles that are to be certified. If there is a range, please specify.

Por favor, indique a percentagem de algodão orgânico nos artigos a certificar. Se houver um intervalo, por favor especifique.

10.2 If you buy your organic cotton directly from the farm, do you have a transaction certificate issued by a member of the IFOAM family of standards to prove that your cotton is organic?

Se comprar o seu algodão orgânico directamente no produtor, tem um certificado de transacção emitido por um membro da família de normas IFOAM para provar que o seu algodão é orgânico?

☐ Yes, please attach:

Sim, por favor anexar:

☐ No, certification according to ORGANIC COTTON (blended) not possible

Não, a certificação de acordo com o ORGANIC COTTON blended não é possível.

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

Declaration of commitment

Name and address of the person who is in charge of issuing the declaration

Description of the products proposed for certification according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather according to OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

By signing this application with an authorized signature, the applicant is responsible for the data given and is obliged to inform the testing institute of any alterations immediately.

By signing the application the applicant is responsible to comply with the animal and species protection, which are relevant for him. Regarding to this the OEKO-TEX® Service Ltd. excludes any liability.

In case of an application for renewal the applicant confirms with an authorized signature of this application that all the above supplementary data, together with the data given in the original application, are to such a degree complementary that they refer to the today's state. The applicant is further obliged to inform the testing institute of any alterations immediately and takes note of the fact that the conformity declaration signed when obtaining certification is still valid. In case that at the renewal process the articles were tested the first time according to the Annex 6 of the OEKO-TEX® STANDARD 100 the applicant has to sign absolutely a new declaration of conformity.

The applicant acknowledges that the use of protected trade names / marks as well as terms which are protected elsewhere (for example by law, as it is the case for „organic") in the article description on the certificate are in his sole responsibility.

The applicant agrees that his address can be mentioned in an international reference list of all holders of OEKO-TEX® certificates (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Declaração de compromisso

Nome e morada da pessoa que é responsável pela declaração

Descrição dos produtos propostos para a certificação de acordo com OEKO-TEX® STANDARD 100 ou de acordo com OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

O requerente, ao assinar este pedido com uma assinatura autorizada, é responsável por todas as informações fornecidas e é obrigado a comunicar de imediato ao instituto de testes quaisquer alterações.

Ao assinar o pedido, o requerente é responsável por cumprir com a proteção de animais e de espécies, que lhe são relevantes. A este respeito, a Associação OEKO-TEX® exclui qualquer responsabilidade.

No caso de pedido de renovação, o requerente confirma, com uma assinatura autorizada neste pedido, que toda a informação suplementar acima referida, juntamente com a informação fornecida no pedido original, são complementares e referem-se ao estado atual. Além disso, o requerente é obrigado a informar imediatamente o instituto de testes de qualquer alteração e está ciente de que a declaração de conformidade assinada aquando da obtenção da certificação ainda é válida. No caso de, no processo de renovação, os artigos terem sido testados pela primeira vez de acordo com o Anexo 6 do OEKO-TEX® STANDARD 100, o requerente tem de assinar necessariamente uma nova declaração de conformidade.

O requerente reconhece que o uso de nomes/marcas registadas, assim como de alguns termos que estão protegidos (como, por exemplo, o termo "orgânico"), na descrição dos artigos no certificado são da sua inteira responsabilidade.

O requerente concorda que a sua morada seja mencionada na lista internacional de referência com todos os detentores de certificados OEKO-TEX® (por favor, fazer uma cruz neste parágrafo se não concordar).

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX® Service Ltd. in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

O requerente concorda em receber várias informações da Associação International OEKO-TEX® na forma de newsletter electrónica, para o endereço de e-mail mencionado no pedido (por favor fazer uma cruz neste parágrafo se não concordar).

Please read through the Terms of Use (ToU) at www.oeko-tex.com/ToU and check the box if you agree with them.

Por favor, leia os Termos de Utilização (ToU) em www.oeko-tex.com/ToU e assinale se estiver de acordo.

☐ I agree to the Terms of Use (ToU)

Estou de acordo com os Termos de Utilização (ToU)

Note: Without agreement testing and certification cannot be conducted

Nota: Se não concordar, não se podem realizar nem ensaios nem certificações.

Date / Data

Signature / Assinatura

.....

Shopping guide

In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.

Guia de compra

De modo a incluir os artigos certificados no guia de compra, o formulário “Shopping Guide” em anexo deve ser preenchido e devolvido.

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

1 List of suppliers with OEKO-TEX® certificate

Lista de fornecedores com certificado OEKO-TEX®

STANDARD 100 00000000 Institute www.oeko-tex.com | LEATHER STANDARD 00000000 Institute www.oeko-tex.com | ECO PASSPORT 00000000 Institute www.oeko-tex.com

Supplier	Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition, mention of organic cotton or recycled material, type of finishing) respectively chemicals in case of ECO PASSPORT certified chemicals. Designation wherever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules	Certificate number	Expiry date	Product class	Certification according to Annex (4 or 6?)
Fornecedor	Designação dos artigos e/ou serviços de origem (incluindo a composição do material, indicação de algodão orgânico ou material reciclado, tipo de acabamento) e produtos químicos, no caso de produtos químicos certificados pelo ECO PASSPORT. Designação sempre que possível: para couro, de acordo com a norma DIN EN 15987; para materiais têxteis, de acordo com a norma DIN 60001-1 e o Regulamento (CE) n.º 1007/2011 ou as regras FTC	Número do Certificado	Fim da validade	Classe do produto	Certificação de acordo com Anexo(4 ou 6?)

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

Supplier	Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition, mention of organic cotton or recycled material, type of finishing) respectively chemicals in case of ECO PASSPORT certified chemicals. Designation wherever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules	Certificate number	Expiry date	Product class	Certification according to Annex (4 or 6?)
Fornecedor	Designação dos artigos e/ou serviços de origem (incluindo a composição do material, indicação de algodão orgânico ou material reciclado, tipo de acabamento) e produtos químicos, no caso de produtos químicos certificados pelo ECO PASSPORT. Designação sempre que possível: para couro, de acordo com a norma DIN EN 15987; para materiais têxteis, de acordo com a norma DIN 60001-1 e o Regulamento (CE) n.° 1007/2011 ou as regras FTC	Número do Certificado	Fim da validade	Classe do produto	Certificação de acordo com Anexo(4 ou 6?)

Copies of all OEKO-TEX® certificates mentioned above as well as proof of business relation (invoice/delivery slips) must be enclosed herewith, pay attention to the period of validity!

Devem ser anexadas cópias de todos os certificados OEKO-TEX® acima mencionados, bem como comprovativos da relação comercial (faturas/guias de remessa); ter atenção ao prazo de validade!

Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

2 List of suppliers without OEKO-TEX® certificate

Lista de fornecedores sem certificados OEKO-TEX®

Supplier	Address, phone,. fax, e-mail	Designation of article (incl. material composition)
Fornecedor	Morada, telefone, fax, e-mail	Designação do artigo (incluindo a composição dos materiais)

Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais

OEKO TEX® STANDARD 100 | OEKO TEX® LEATHER STANDARD | OEKO TEX® ORGANIC COTTON

3 Colorants used / Corantes utilizados

Trade name	Source	Colorant type	Application	C.I. name
Denominação comercial	Fornecedor	Tipo de corantes	Aplicação	Nome C.I.
example / por exemplo				
Dianix Blue AC-E	Dystar	Disperse	Dyeing	Disperse Blue 56

Additional information regarding heavy metal content and MAK amines may help to optimize the testing program. Please attach MSDS.

Informação adicional sobre o conteúdo em metais pesados e MAK Aminas pode ajudar a optimizar o programa de testes. Por favor anexe as fichas de segurança.

STANDARD 100

LEATHER STANDARD

ORGANIC COTTON

Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

4 Auxiliaries and chemical compounds used

(Fibre constituents, Fibre and yarn preparations, Pre-treatment processes, dyeing and printing procedures, tanning chemicals, fatliquors, retanning substances, other auxiliaries, finishings etc.)

Produtos químicos e auxiliares utilizados

(Constituintes de fibras, preparações de fibras e fios, processos de pré-tratamento, processos de tingimento e de estamparia, produtos químicos de curtume, engorduramento, substâncias de recurtume, outros auxiliares, acabamentos, etc.)

Trade name	Source	Type of auxiliary	Date of the safety data sheet
Denominação comercial	Fornecedor	Tipo de auxiliares	Data da ficha de segurança
example / por exemplo			
Softycon SM	Textilcolor	Softener	11/2010

Please attach MSDS of all products.

Por favor, anexe as fichas de segurança de todos os productos.

Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais

5 List of recycled materials / Lista de materiais reciclados

Material Description	Provenience	Supplier (if applicable)	Address	Certificate available?	If yes, which? (Please provide copies)	Used percentage in final product
Descrição do Material	Proveniência	Fornecedor (se aplicável)	Endereço	Certificado disponível?	Se sim, qual/quais? (Por favor, apresente cópias)	Percentagem usada no produto final
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		
				☐ Yes / Sim ☐ No / Não		

Load additional empty pages / Carregar páginas vazias adicionais

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES AS WELL AS FOR LEATHER MATERIAL WHICH IS USED IN LARGE SCALE (E.G. LEATHER FOR FURNITURE)!

A SER PREENCHIDO APENAS PARA AMOSTRAS DE TAPETES TÊXTEIS, COLCHÕES, ESPUMAS E OUTROS ARTIGOS REVESTIDOS MAIORES, BEM COMO PARA MATERIAL DE COURO QUE É USADO EM GRANDE ESCALA (p.ex. COURO PARA MÓVEIS)!

Denomination of the specimen / Denominação da amostra	
Colour of test sample / Cor da amostra de teste	
Date of production / Data de produção	
Date of sampling / Data de amostragem	
Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from / Dimensões do produto (p.ex.- bloco de espuma) de onde foi retirada a amostra para o ensaio	
Taken from / Amostra retirada de	
Date of packing / Data de embalagem	
Sample size / Dimensões do provete	
Date of dispatch / Data de envio	

Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.

Cada amostra deverá ser hermeticamente e individualmente fechada em saco plástico

Required sample size

Please check with your certifying institute.

Dimensões requeridas da amostra

Por favor, verifique com o seu instituto certificador.

to be filled in by the laboratory

A ser preenchido pelo laboratório

Date of sample arrival in the laboratory / Data de chegada das amostras ao laboratório	
Date of analysis / Data de análise	
Remarks / Observações	